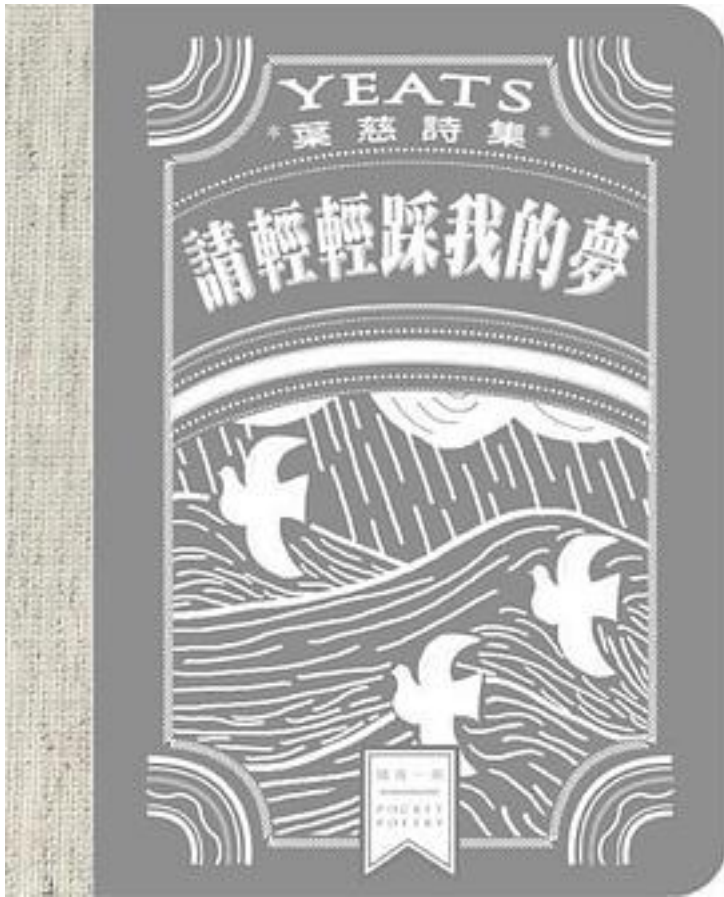


請輕輕踩我的夢: 葉慈詩集



[請輕輕踩我的夢: 葉慈詩集 下载链接1](#)

著者:威廉.勃特勒.葉慈

出版者:遊目族文化

出版时间:2014-3

装帧:平装

isbn:9789861900322

◎中英對照譯本，同時保留英詩的原味與中譯的精粹

◎書背精緻布紋與壓紋設計，撫觸之間感受經典魅力

◎隨身一冊輕鬆攜帶，世界就是你的圖書館

人生歲月有五分之一在空等，
無論你在午後的咖啡館，
還是流動的車廂、捷運站，
因為有隨身一冊，你能看見——

小王子在花中旋轉，
徐志摩在康橋呢喃，
林間有葉慈盤桓，
河畔有泰戈爾的輕聲呼喚…
時間，不再是無意義的空轉，
你有偉大的靈魂相伴。

要是我有錦繡天衣，
交織著金和銀的光彩，
那蔚藍、黯淡和深黑的錦衣，
為黑夜、白晝和晨昏穿戴，
我願把它鋪在你腳下；
但我，窮，只能有美夢，
我把我的夢鋪在你腳下，
輕點踩，因為你踩著我的夢。

——〈他祈求錦繡天衣〉
當你老了，頭白了，睡思昏沉，
爐火旁打盹，請取下這部詩歌，
慢慢讀，回想你過去眼神的柔和，
回想它們昔日濃重的陰影。

多少人愛你青春歡暢的時辰，
愛慕你的美麗，假意或真心，
只有一個人愛你那朝聖者的靈魂，

愛你衰老的臉上痛苦的皺紋。

——節自〈當你老了〉

你可能不記得葉慈的名字，但你一定讀過這兩首詩，並且為詩中洋溢的熱情與愛所感動。葉慈的文字簡單、深刻，往往強調取材於自己的國家、民族和生活。他在詩文中調和理性與感性，遊走象徵與寫實，以豐沛的情感與精煉的文字創作出無數卓越的詩篇。《請輕輕踩我的夢》選出葉慈創作生涯中最經典的101首詩，以中英對照的編排方式，帶領讀者欣賞葉慈如何透過珠玉般的美麗文字，將現實生活寫成一首首不朽的藝術。

作者介绍:

葉慈

是愛爾蘭有史以來最傑出的詩人，也是20世紀英語詩壇最卓越的詩人之一。他所走過的歲月是曲折、複雜又富於啟發意義的。在長達半個多世紀的創作生涯中，他從理想主義和唯美主義出發，歷盡艱苦的探索，在晚年終於登上詩的高峰；他緊緊擁抱愛爾蘭的民族傳統和現實生活，不斷吸收民間和外國的優秀詩藝，刷新自己的創作手法，最後終於高度融合了理性和感性，將象徵手法和寫實手法巧妙的互相結合，寫出為數不少的卓越詩篇，出色的詩論和幾十齣詩劇，成為影響深遠的一代宗師。

袁可嘉

現任中國社會科學院外國文學研究所研究員、社科院研究生院外語系教授、博士生導師。兼任中國文藝理論學會顧問，中國作家協會會員。曾任中國翻譯工作者協會理事，北京比較文學研究會顧問，北京大學英語系兼任教授暨《文學翻譯和研究》顧問。著作與譯作主要有《歐美現代派文學概記》（獲外國優秀圖書一等獎）、《外國現代派作品選》（獲外國優秀圖書二等獎）、《現代派論，英美詩論》、《歐美現代十大流派詩選》、《彭斯詩鈔》，《駛向拜占庭—中國翻譯名家白選集：袁可嘉卷》，《葉慈抒情詩精選》，《現代主義文學研究》等。

目录:

[請輕輕踩我的夢: 葉慈詩集_下载链接1](#)

标签

爱尔兰

诗集

诗

葉慈_WilliamButlerYeats

诗歌

外国文学

Yeats

(港台版)

评论

要把《当你老了》背下来 念给一生的爱人听

叶慈的诗写得挺好的…特意选的中英双文，但是还是没有看英文

開篇第一首詩特別美！

“你一切辛劳只会在梦上加梦。” Yeats的诗好美好美啊！在地铁，候车室和高铁上读完这诗集，有坚定的幸福感涌上心头。感谢亲爱的为送书。(忧虑今天剩下时间读什么。出门只带了这一本纸书呜呜呜。

在诚品随意逛，偶遇它的时候只剩下最后两本，也是有缘。高中读叶芝只看译文，一直很期待中英对照。到现在也不能完全理解原版，但慢慢有自己的想法也很好

[請輕輕踩我的夢: 葉慈詩集_下载链接1](#)

[請輕輕踩我的夢: 葉慈詩集_下载链接1](#)